GERMAN

V-Tac-Zielfernrohre sind mit einer Luftwiderstands- und Richthöhenrundskala ausgerüstet, über die Mikrometer-Einstellungen zum Versetzen des Einschlagspunkts vorgenommen werden können. Außerdem sind V-Tac-Zielfernrohre mit einem Fadenkreuz auf erster Brennpunktebene versehen, was die Entfernungsmessung möglich macht.

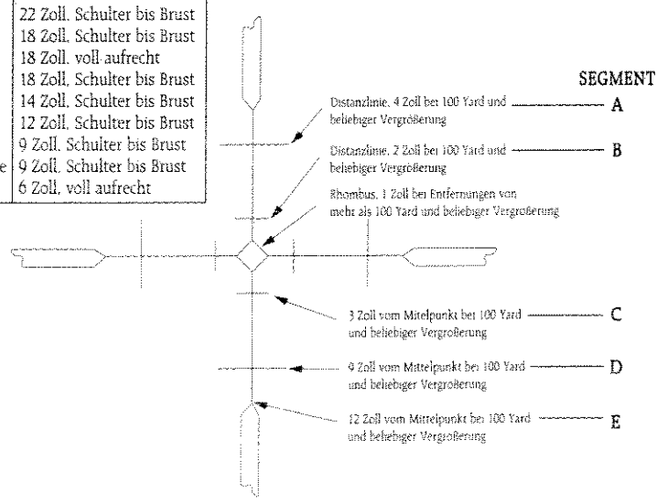
Mit jedem Klick der Luftwiderstands- oder Richthöhenrundskala wird der Kugeleinschlagspunkt bei 100 Yard Entfernung um 1/8 Zoll verschoben (bei 200 Yard um 1/4 Zoll usw.). Eine volle Drehung der Rundskala bedeutet bei 100 Yard Entfernung eine Verschiebung des Einschlagspunkts um 10 Zoll. Jeder Klick der Rundskala ist durch eine horizontale Linie am Skalenrand gekennzeichnet.

Sobald Sie sich auf die gewünschte Entfernung eingeschossen haben, können Sie die mit einem Zifferblatt versehenen Rundskalenkappen mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel lösen und die Einschießeinstellung auf den Zifferblättern mit Null gleichsetzen. Wenn dann aus irgendeinem Grund Veränderungen in den Einstellungen vorgenommen werden müssen, kann das Zielfernrohr immer leicht auf die Einschießeinstellung zurückgebracht werden, indem Sie die Rundskalen einfach wieder auf Null stellen.

Das symmetrische Fadenkreuz von V-Tac trägt dazu bei, die Entfernungsmessung bequemer zu gestalten. Jeder Fadenkreuzabschnitt hat zwei Werte, einen für die Länge der Linie und den anderen für den Abstand vom Mittelpunkt. Die nachstehende Tabelle zeigt die Werte für die verschiedenen Wildartengrößen in Winkelminuten und Entfernung zum Ziel an, und zwar in Yard. Die Entfernung kann leicht festgestellt werden, indem Sie das Tier im Zielfernrohr zwischen die entsprechenden Linien des Fadenkreuzes bringen. Da der Wert für diese Fadenkreuzabschnitte durch den Zoomfaktor nicht beeinflußt wird (wie das oft bei anderen Systemen der Fall ist), braucht die Vergrößerung nicht verändert zu werden. Alle Vergrößerungen ergeben die gleichen Abmessungen.

		GRÖSSE DER WILDART (IN ZOLL)						
FADENKREUZABSCHNITT	WINKEL-MINUTEN	24	22	18	14	12	9	6
E+E	22.90	100	92	75	58	50	37	25
D+D	17.18	133	122	100	78	67	50	33
E	11.45	200	183	150	117	100	75	50
D	8.59	266	245	200	155	133	100	67
C+C	5.72	400	365	300	233	200	150	100
A	4.04	567	520	425	330	283	212	142
C	2.86	800	734	600	467	400	300	200
B	1.88	1218	1117	914	710	609	457	305
		ENTFERNUNG (IN YARD)						

WILDART	ABMESSUNG
Elch	24 Zoll, Schulter bis Brust
Schaf	22 Zoll, Schulter bis Brust
Bär	18 Zoll, Schulter bis Brust
Murmeltier	18 Zoll, voll aufrecht
Damwild	18 Zoll, Schulter bis Brust
Antilope	14 Zoll, Schulter bis Brust
Puma	12 Zoll, Schulter bis Brust
Kojote	9 Zoll, Schulter bis Brust
Taschenratte	9 Zoll, Schulter bis Brust
Präriehund	6 Zoll, voll aufrecht


SEGMENT
Distanzlinie, 4 Zoll bei 100 Yard und beliebiger Vergrößerung — A
Distanzlinie, 2 Zoll bei 100 Yard und beliebiger Vergrößerung — B
Rhombus, 1 Zoll bei Entfernungen von mehr als 100 Yard und beliebiger Vergrößerung
3 Zoll vom Mittelpunkt bei 100 Yard und beliebiger Vergrößerung — C
9 Zoll vom Mittelpunkt bei 100 Yard und beliebiger Vergrößerung — D
12 Zoll vom Mittelpunkt bei 100 Yard und beliebiger Vergrößerung — E

Simmons Outdoor Corporation • 201 Plantation Oak Drive • Thomasville, GA 31792

SOC-04161 Printed in Japan — Translated by ACCESS Translations, Tallahassee, Florida — Imprimé à Japan — Impreso en Japan — Gedruckt in Japan — 10-20-1995 Stampato in Japan

SIMMONS

Simmons Limited Lifetime Warranty*

Simmons warrants this product to be free of defects in materials and workmanship. Simmons will repair or at its option, replace this product without charge with respect to parts and labor, providing our examination indicates that a defect exists. In the event this product model is no longer available at the time warranty service is required and Simmons has elected replacement, a substitution of equal or greater value and similar performance will be made. This warranty does not include damage caused by abuse, improper handling, installation, maintenance, unauthorized repairs or modifications. No implied warranty of this product is extended. Some states do not allow limitations of implied warranty, so this limitation may not apply to you. In that event any such implied warranty is limited to that required by law. Simmons shall not be liable for incidental or consequential damages, including but not limited to lost profits or other economic or commercial losses. For warranty or non-warranty repairs, product should be returned postage prepaid to Simmons Outdoor Corporation. When returning product for service (warranty and non-warranty) include a note explaining the problem. Return product with a check or money order in the amount of $7.00 to cover handling and postage. For non-warranty repairs you will be advised of the service charges prior to any work being done. This warranty gives you certain legal rights and you may have other rights which vary from state to state. As defined by federal law, this is a limited warranty.

* This warranty only applies in the Continental United States.
* Esta garantía solamente se aplica en los Estados Unidos continentales.
* Questa garanzia è valida soltanto nel territorio continentale degli Stati Uniti.
* La présente garantie ne s'applique qu'au continent des États-Unis.
* The Canada gift in the Scandinavian USA.

V-TAC INSTRUCTIONS

ENGLISH

V-Tac Scopes feature 1/8 minute of angle windage and elevation micrometer adjustments and a first focal plane reticle with range measuring capabilities.

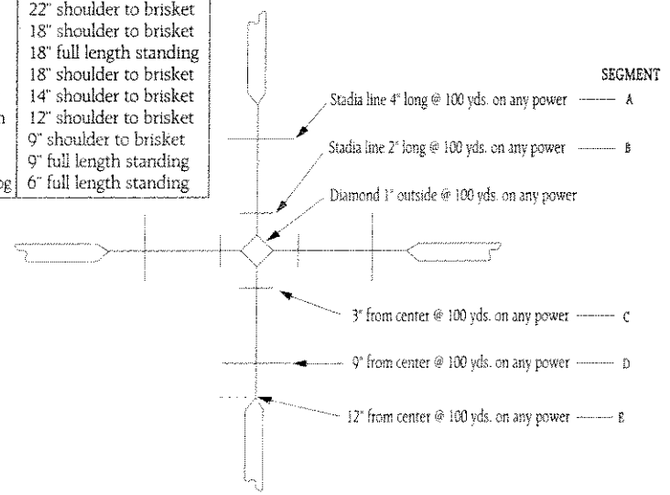
Each click of windage or elevation adjustment will move bullet impact 1/8 inch at 100 yards (1/4 inch at 200 yards, etc.) on the target. One full revolution moves impact 10 inches at 100 yards. Horizontal lines on the adjustment housings are spaced at one turn increments.

After obtaining zero at a desired range, the adjustment drums may be loosened with the allen key provided and reset to zero. If adjustments are made in the field for any reason, the scope can quickly be brought back to its initial setting by simply rotating the drums to their zero position.

The V-Tac symmetrical reticle has been designed for convenient range measurements. Each segment has **two values, one for line length, the other for position from reticle center.** The chart below shows the values in minutes of angle and distance to target in yards for various sizes of game animals. By bracketing an animal between segments, range is quickly determined. Since the value of each segment does not change with change of magnification as does other systems, there is no need to adjust power. All magnifications yield the same measurements.

		ANIMAL SIZE IN INCHES						
RETICLE SEGMENT	M.O.A.	24	22	18	14	12	9	6
E+E	22.90	100	92	75	58	50	37	25
D+D	17.18	133	122	100	78	67	50	33
E	11.45	200	183	150	117	100	75	50
D	8.59	266	245	200	155	133	100	67
C+C	5.72	400	365	300	233	200	150	100
A	4.04	567	520	425	330	283	212	142
C	2.86	800	734	600	467	400	300	200
B	1.88	1218	1117	914	710	609	457	305
		RANGE IN YARDS						

ANIMAL	MEASUREMENT
Elk	24" shoulder to brisket
Sheep	22" shoulder to brisket
Bear	18" shoulder to brisket
Chuck	18" full length standing
Deer	18" shoulder to brisket
Antelope	14" shoulder to brisket
Mtn. Lion	12" shoulder to brisket
Coyote	9" shoulder to brisket
Gopher	9" full length standing
Prairie Dog	6" full length standing


SEGMENT
Stadia line 4" long @ 100 yds. on any power — A
Stadia line 2" long @ 100 yds. on any power — B
Diamond 1" outside @ 100 yds. on any power
3" from center @ 100 yds. on any power — C
9" from center @ 100 yds. on any power — D
12" from center @ 100 yds. on any power — E

FRENCH

Les lunettes V-Tac ont un réglage micrométrique de 1/8e de minute en azimuth et en élévation et un réticule de premier plan focal pour les mesures télémétriques.

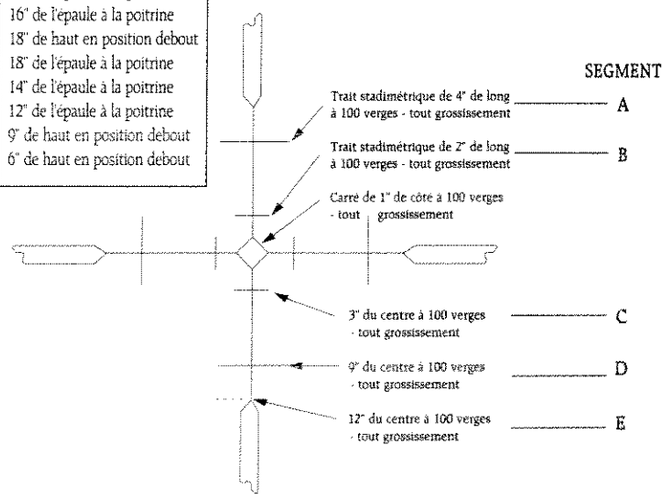
Chaque clic de réglage d'azimuth ou d'élévation déplace l'impact de la balle sur la cible de 1/8 po. à 100 verges (1/4 po. à 200 verges, etc.). Un tour complet déplace l'impact de 10 pouces à 100 verges de distance. Les graduations horizontales portées sur les dispositifs de réglage sont à un espacement d'un tour complet.

Une fois la mise à zéro de la lunette effectuée à la distance voulue, on peut desserrer les tambours de réglage au moyen de la clé Allen fournie et les remettre à zéro. Si l'on modifie le réglage sur le terrain pour une raison quelconque, il est alors facile de revenir aux réglages initiaux en ramenant les tambours à la position zéro.

Le réticule symétrique des lunettes V-Tac a été conçu pour faciliter les mesures télémétriques. Chaque segment a deux valeurs : une pour la longueur de la ligne et l'autre pour la position à partir du centre du réticule. Le tableau ci-bas indique les valeurs en minutes d'angle et la distance à la cible en verges pour différents animaux. On peut déterminer la distance rapidement en encadrant l'animal entre les segments. Étant donné que la valeur des segments ne change pas avec le grossissement, contrairement aux autres systèmes, il n'est pas nécessaire de modifier le grossissement : on obtient les mêmes mesures à toutes les puissances de grossissement.

		DIMENSIONS DE L'ANIMAL EN POUCES						
SEGMENT DE RÉTICULE	ANGLE en MIN.	24	22	18	14	12	9	6
E+E	22.90	100	92	75	58	50	37	25
D+D	17.18	133	122	100	78	67	50	33
E	11.45	200	183	150	117	100	75	50
D	8.59	266	245	200	155	133	100	67
C+C	5.72	400	365	300	233	200	150	100
A	4.04	567	520	425	330	283	212	142
C	2.86	800	734	600	467	400	300	200
B	1.88	1218	1117	914	710	609	457	305
		DISTANCE EN VERGES						

ANIMAL	MESURE
Élan	24" de l'épaule à la poitrine
Mouton	22" de l'épaule à la poitrine
Ours	16" de l'épaule à la poitrine
Marmotte	18" de haut en position debout
Cerf	18" de l'épaule à la poitrine
Antilope	14" de l'épaule à la poitrine
Cougar	12" de l'épaule à la poitrine
Gauphre	9" de haut en position debout
Chien de prairie	6" de haut en position debout


SEGMENT
Trait stadimétrique de 4" de long à 100 verges - tout grossissement
A
Trait stadimétrique de 2" de long à 100 verges - tout grossissement
B
Carré de 1" de côté à 100 verges - tout grossissement
3" du centre à 100 verges - tout grossissement
C
9" du centre à 100 verges - tout grossissement
D
12" du centre à 100 verges - tout grossissement
E

SPANISH

Las miras telescópicas V-TAC ofrecen ajustes micrométricos de 1/8 de minuto de ángulo de viento y de elevación y un reticulo de primer plano focal con capacidad para mediciones de alcance.

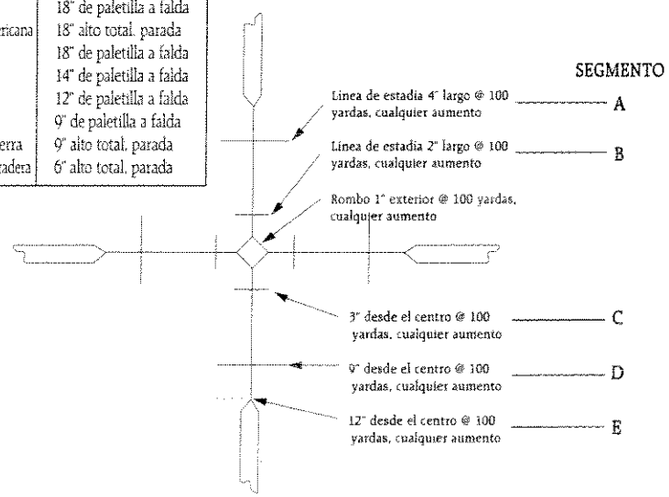
Cada clic de ajuste de viento o elevación desplaza el impacto de la bala en el blanco en 1/8 de pulgada a 100 yardas (1/4 de pulgada a 200 yardas, etc.). Una vuelta completa desplaza el impacto en 10 pulgadas a 100 yardas. Las líneas horizontales de los bastidores de ajuste están separadas por incrementos de una vuelta.

Luego de obtener el cero al alcance deseado, los tambores de ajuste pueden ser aflojados con la llave Allen provista y puestos nuevamente a cero. Si por cualquier razón se hacen ajustes en campaña, la mira telescópica puede ser puesta rápidamente en su posición inicial simplemente girando los tambores hacia su posición de cero.

El reticulo simétrico V-TAC ha sido diseñado para realizar prácticas mediciones de alcance. Cada segmento tiene dos valores, uno para largo de línea y el otro para posición desde el centro del reticulo. La tabla de abajo muestra los valores de ángulo en minutos y la distancia al blanco en yardas para varios tamaños de animales de caza. Encerrando un animal entre los segmentos, se determina rápidamente el alcance. Dado que el valor de cada segmento no cambia con el cambio de aumento, como ocurre con otros sistemas, no hay necesidad de ajustar el aumento. Todos los aumentos producen las mismas mediciones.

		TAMAÑO DEL ANIMAL EN PULGADAS						
SEGMENTO DE RETICULO	ANGULO EN MINUTOS (M.O.A.)	24	22	18	14	12	9	6
E+E	22.90	100	92	75	58	50	37	25
D+D	17.18	133	122	100	78	67	50	33
E	11.45	200	183	150	117	100	75	50
D	8.59	266	245	200	155	133	100	67
C+C	5.72	400	365	300	233	200	150	100
A	4.04	567	520	425	330	283	212	142
C	2.86	800	734	600	467	400	300	200
B	1.88	1218	1117	914	710	609	457	305
		ALCANCE EN YARDAS						

ANIMAL	MEDIDAS
Alce	24" de paletilla a falda
Oveja	22" de paletilla a falda
Oso	18" de paletilla a falda
Marmota Americana	18" alto total, parada
Ciervo	18" de paletilla a falda
Antilope	14" de paletilla a falda
Pantera	12" de paletilla a falda
Coyote	9" de paletilla a falda
Ardilla de Tierra	9" alto total, parada
Marmota de Pradera	6" alto total, parada


SEGMENTO
Linea de estadia 4" largo @ 100 yardas, cualquier aumento
A
Linea de estadia 2" largo @ 100 yardas, cualquier aumento
B
Rombo 1" exterior @ 100 yardas, cualquier aumento
3" desde el centro @ 100 yardas, cualquier aumento
C
9" desde el centro @ 100 yardas, cualquier aumento
D
12" desde el centro @ 100 yardas, cualquier aumento
E

ITALIAN

Il mirino V-tac è caratterizzato da regolazioni di 1/8 di minuto dello spostamento laterale e del micrometro di elevazione e da un reticolo di primo piano focale con capacità di misurazione dell'alzo.

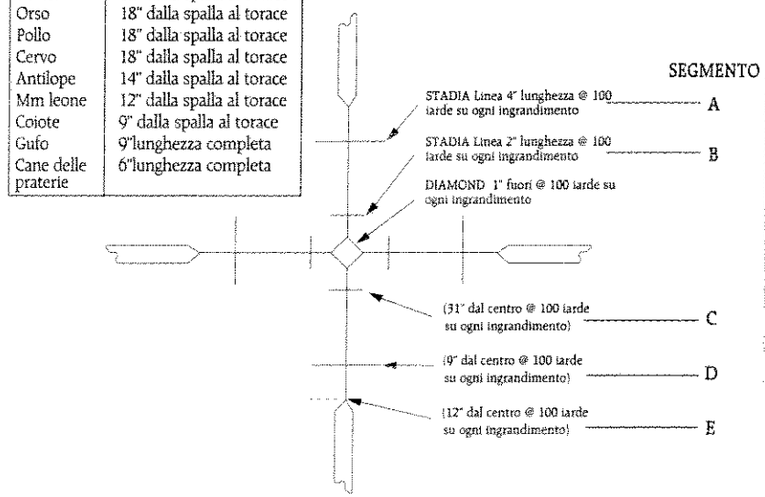
Ogni clic di regolazione dello spostamento laterale o dell'elevazione sposterà l'impatto della pallottola sull'obiettivo di 1/8 di pollice a 100 iarde (1/4 di pollice a 200 iarde, ecc.). Una rivoluzione completa sposta l'impatto di 10 pollici ad una distanza di 100 iarde. Le linee orizzontali sulla scatola di regolazione sono spaziate a incrementi di un giro.

Dopo aver ottenuto zero all'alzo desiderato, i tamburi di regolazione possono essere allentati con una chiave di Allen, che è in dotazione, e azzerati. Se le regolazioni sono eseguite sul terreno, per una qualsiasi ragione, il mirino può essere rapidamente riportato alla predisposizione iniziale, semplicemente facendo ruotare i tamburi alla loro posizione zero.

Il reticolo simmetrico V-tac è stato concepito per operare convenienti misurazioni dell'alzo. Ogni segmento ha due valori, una lunghezza per la linea, l'altra per la posizione dal centro del reticolo.
La tabella qui sotto indica i valori espressi in minuti di angolo e la distanza dell'obiettivo espressa in iarde per le varie dimensioni degli animali del gioco. Situando l'animale in una forcella di segmenti, l'alzo è rapidamente determinato. Poiché il valore di ogni segmento non cambia con il cambiamento dell'ingrandimento, come avviene per altri sistemi, non è necessario regolare l'ingrandimento. Tutti gli ingrandimenti mantengono le stesse misure..

		DIMENSIONE ANIMALE IN POLLICI						
SEGMENTO DEL RETICOLO	M.O.A.	24	22	18	14	12	9	6
E+E	22.90	100	92	75	58	50	37	25
D+D	17.18	133	122	100	78	67	50	33
E	11.45	200	183	150	117	100	75	50
D	8.59	266	245	200	155	133	100	67
C+C	5.72	400	365	300	233	200	150	100
A	4.04	567	520	425	330	283	212	142
C	2.86	800	734	600	467	400	300	200
B	1.88	1218	1117	914	710	609	457	305
		DISTANZA IN IARDE						

ANIMALE	MISURE
Alce	24" dalla spalla al torace
Pecora	22" dalla spalla al torace
Orso	18" dalla spalla al torace
Pollo	18" dalla spalla al torace
Cervo	18" dalla spalla al torace
Antilope	14" dalla spalla al torace
Mm leone	12" dalla spalla al torace
Coiote	9" dalla spalla al torace
Gufo	9"lunghezza completa
Cane delle praterie	6"lunghezza completa


SEGMENTO
STADIA Linea 4" lunghezza @ 100 iarde su ogni ingrandimento
A
STADIA Linea 2" lunghezza @ 100 iarde su ogni ingrandimento
B
DIAMOND 1" fuori @ 100 iarde su ogni ingrandimento
(3" dal centro @ 100 iarde su ogni ingrandimento)
C
(9" dal centro @ 100 iarde su ogni ingrandimento)
D
(12" dal centro @ 100 iarde su ogni ingrandimento)
E